



Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

**SICHERHEITSZEUGNIS
FÜR SPEZIALSCHIFFE**
Special Purpose Ship Safety Certificate

Ausgestellt im Namen der Regierung der
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND durch die
**BERUFGENOSSENSCHAFT VERKEHRSWIRTSCHAFT
POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION**
in Übereinstimmung mit den Vorschriften des
CODE ÜBER DIE SICHERHEIT VON SPEZIALSCHIFFEN
angenommen mit EntschlieÙung MSC.266(84)

*Issued under the authority of the Government of the
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY by
BERUFGENOSSENSCHAFT VERKEHRSWIRTSCHAFT
POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION
under the provisions of the
CODE OF SAFETY FOR SPECIAL PURPOSE SHIPS
as adopted by resolution MSC.266(84)*

Dieses Zeugnis ist durch ein Ausrüstungsverzeichnis ergänzt (Form SPS).
This Certificate is supplemented by a Record of Equipment (Form SPS).

Name des Schiffes
Name of ship

Unterscheidungssignal
Distinctive number or letters

Heimathafen
Port of registry

Bruttoraumzahl/-gehalt
Gross tonnage

**Seegebiete, die das Schiff laut Zeugnis befahren darf
(SOLAS Regel IV/2)**.....
*Sea areas in which ship is certified to operate
(SOLAS Regulation IV/2)*

IMO-Nummer¹⁾
IMO Number

Zweckbestimmung des Schiffes
Ship's special purpose

**Datum, an dem der Kiel gelegt wurde oder das Schiff
sich in einem entsprechenden Bauzustand befand**
*Date on which keel was laid or ship was at a similar stage
of construction*

**Datum, an dem ein Umbau oder eine Änderung
oder eine Veränderung größerer Art begonnen wurde** ..
*Date on which a conversion or an alteration or
modification of a major character was commenced*

¹⁾ In Übereinstimmung mit EntschlieÙung A.600(15) - IMO-Schiffsidentifikationsnummern-System.
In accordance with resolution A.600 (15) - IMO Ship Identification Number Scheme.

Hiermit wird bescheinigt,

This is to certify:

- 1 dass das Schiff in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Regel 1.6 des Code besichtigt worden ist;**
that the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation 1.6 of the Code;
- 2 dass die Besichtigung ergeben hat,**
that the survey showed,
 - 2.1 dass das Schiff den Vorschriften des Code entspricht in Bezug auf:**
the ship complied with the provisions of the Code as regards:
 - 1. Bauausführung, Haupt- und Hilfsmaschinenanlage, Kessel und sonstige Druckbehälter;**
the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;
 - 2. Anordnung und Einzelheiten der wasserdichten Unterteilung;**
the watertight subdivision arrangements and details;
 - 2.2 dass das Schiff den Anforderungen des Code in Bezug auf baulichen Brandschutz, Brandsicherheitssysteme und -einrichtungen sowie Brandschutzpläne entspricht;**
the ship complied with the provisions of the Code as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;
 - 2.3 dass die Rettungsmittel und die Ausrüstung der Rettungsboote, Rettungsflöße und Bereitschaftsboote nach Maßgabe des CODE vorhanden sind;**
the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the provisions of the Code;
 - 2.4 dass das Schiff in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Code mit einem Leinenwurfgerät und Funkanlagen, die in Rettungsmitteln verwendet werden, ausgerüstet ist;**
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life saving appliances in accordance with the provisions of the Code;
 - 2.5 dass das Schiff den Anforderungen des Code in Bezug auf die Funkanlagen entspricht;**
the ship complied with the provisions of the Code as regards radio installations;
 - 2.6 dass die Wirkungsweise der Funkanlagen, die in Rettungsmitteln verwendet werden, den Anforderungen des Code entspricht;**
the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the provisions of the Code;
 - 2.7 dass das Schiff den Anforderungen des Code in Bezug auf Navigationsausrüstung an Bord, Vorkehrungen zur Lotsenübernahme sowie nautische Veröffentlichungen entspricht;**
the ship complied with the provisions of the Code as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
 - 2.8 dass das Schiff mit Lichtern, Signalkörpern, Vorrichtungen zur Abgabe von Schall- und Notsignalen in Übereinstimmung mit den Vorschriften und den Internationalen Regeln zur Verhütung von Zusammenstößen auf See in der jeweils gültigen Fassung ausgerüstet ist;**
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals, in accordance with the provisions of the Code and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
 - 2.9 dass das Schiff in jeder anderen Hinsicht den einschlägigen Anforderungen des Code entspricht;**
in all other respects the ship complied with the relevant provisions of the Code.
- 3. dass ein Ausnahmezeugnis ausgestellt/nicht ausgestellt worden ist.**
That an Exemption Certificate has/has not been issued.

4. dass dem Schiff Zeugnisse gemäß des SOLAS-Übereinkommens von 1974/88 in der jeweils gültigen Fassung erteilt/nicht erteilt wurden.
That the ship has/has not been provided with Certificates issued under the 1974/88 SOLAS Convention, as amended.

Dieses Zeugnis gilt bis _____ .
This Certificate is valid until

Abschlussdatum der Besichtigung, auf dem dieses Zeugnis beruht: _____
Completion date of the survey on which this certificate is based:

Ausgestellt in _____ am _____
Issued at (Ort der Ausstellung) the (Datum der Ausstellung)
(Place of issue of certificate) (Date of issue)

(Siegel)
(Seal)

**BERUFGENOSSENSCHAFT VERKEHRSWIRTSCHAFT
POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION
- Dienststelle Schiffssicherheit -**

**Vermerk über jährliche Besichtigungen bezüglich Schiffskörper,
Maschinenanlage und Ausrüstung gemäß Absatz 2.1 dieses Zeugnisses**
*Endorsement for annual surveys relating to hull, machinery and equipment referred to in
section 2.1 of this certificate*

Hiermit wird bescheinigt, dass bei einer nach Abschnitt 1.6 des Code vorgeschriebenen Besichtigung festgestellt wurde, dass das Schiff den einschlägigen Bestimmungen des Übereinkommens entspricht.
This is to certify that a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code

Jährliche Besichtigung:

Annual survey:

gezeichnet: _____

Signed: **(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)**
(Signature of authorized official)

Ort: _____

Place:

(Siegel)

(Seal)

Datum: _____

Date:

Jährliche Besichtigung:

Annual survey:

gezeichnet: _____

Signed: **(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)**
(Signature of authorized official)

Ort: _____

Place:

(Siegel)

(Seal)

Datum: _____

Date:

Jährliche Besichtigung:

Annual survey:

gezeichnet: _____

Signed: **(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)**
(Signature of authorized official)

Ort: _____

Place:

(Siegel)

(Seal)

Datum: _____

Date:

Jährliche Besichtigung:

Annual survey:

gezeichnet: _____

Signed: **(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)**
(Signature of authorized official)

Ort: _____

Place:

(Siegel)

(Seal)

Datum: _____

Date:

**Vermerk über jährliche und regelmäßige Besichtigungen bezüglich Rettungsmittel
und anderer Ausrüstung gemäß der Absätze 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8
und 2.9 dieses Zeugnisses**

*Endorsement for annual and periodical survey relating to life-saving appliances and
other equipment referred to in sections 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8
and 2.9 of this certificate*

**Hiermit wird bescheinigt, dass bei einer nach Abschnitt 1.6 des Code vorgeschriebenen Besichtigung
festgestellt wurde, dass das Schiff den einschlägigen Bestimmungen des Übereinkommens entspricht.**
*This is to certify that a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant
provisions of the Code*

Jährliche Besichtigung:

Annual survey:

gezeichnet: _____

Signed: **(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)**
(Signature of authorized official)

Ort: _____

Place:

(Siegel)

(Seal)

Datum: _____

Date:

Jährliche/regelmäßige* Besichtigung:

Annual/periodical survey:*

gezeichnet: _____

Signed: **(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)**
(Signature of authorized official)

Ort: _____

Place:

(Siegel)

(Seal)

Datum: _____

Date:

Jährliche/regelmäßige* Besichtigung:

Annual/periodical survey:*

gezeichnet: _____

Signed: **(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)**
(Signature of authorized official)

Ort: _____

Place:

(Siegel)

(Seal)

Datum: _____

Date:

Jährliche Besichtigung:

Annual survey:

gezeichnet: _____

Signed: **(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)**
(Signature of authorized official)

Ort: _____

Place:

(Siegel)

(Seal)

Datum: _____

Date:

*** Nichtzutreffendes streichen**

Delete as appropriate

**Vermerk über regelmäßige Besichtigungen bezüglich Funkanlagen
nach Abschnitt 2.5 dieses Zeugnisses**

*Endorsement for periodical surveys relating to radio installations referred to
in section 2.5 of this certificate.*

Hiermit wird bescheinigt, dass bei einer nach Abschnitt 1.6 des Code vorgeschriebenen Besichtigung festgestellt wurde, dass das Schiff den einschlägigen Bestimmungen des Übereinkommens entspricht.
This is to certify that a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code

Regelmäßige Besichtigung:
Periodical survey:

gezeichnet: _____
Signed: (Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)
(Signature of authorized official)

Ort: _____
Place:

(Siegel)
(Seal)

Datum: _____
Date:

Regelmäßige Besichtigung:
Periodical survey:

gezeichnet: _____
Signed: (Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)
(Signature of authorized official)

Ort: _____
Place:

(Siegel)
(Seal)

Datum: _____
Date:

Regelmäßige Besichtigung:
Periodical survey:

gezeichnet: _____
Signed: (Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)
(Signature of authorized official)

Ort: _____
Place:

(Siegel)
(Seal)

Datum: _____
Date:

Jährliche Besichtigung:
Annual survey:

gezeichnet: _____
Signed: (Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)
(Signature of authorized official)

Ort: _____
Place:

(Siegel)
(Seal)

Datum: _____
Date:

Vermerk für die Verlängerung des Zeugnisses
Endorsement for the extension of the Certificate

Das Schiff entspricht den einschlägigen Vorschriften des Code und dieses Zeugnis wird gemäß Abschnitt 1.7.3 verlängert bis _____

The ship complies with the relevant provisions of the code, and this Certificate should, in accordance with 1.7.3, be accepted as valid until

gezeichnet: _____

Signed: **(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)**
(Signature of authorized official)

Ort: _____

Place:

(Siegel)
(Seal)

Datum: _____

Date:

Muster

Ausrüstungsverzeichnis zum Sicherheitszeugnis für Spezialschiffe (Form SPS)
Record of Equipment for the Special Purpose Ship Safety Certificate (Form SPS)

1 Angaben zum Schiff
Particulars of ship

Name des Schiffes
Name of ship

Unterscheidungssignal
Distinctive number or letters

**Zahl des Spezialpersonals (einschließlich Fahrgäste),
 die das Schiff nach diesem Zeugnis befördern darf**
*Number of special personnel (including passengers)
 for which certified*

Mindestanzahl der Personen mit vorgeschriebener Befähigung zum Bedienen der Funkanlagen
Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations

2 Nähere Angaben zu den Rettungsmitteln
Details of life-saving appliances

1 Gesamtzahl der Personen, für die Rettungsmittel vorgesehen sind <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		
	Backbordseite <i>Port side</i>	Steuerbordseite <i>Starboard side</i>
2 Gesamtzahl der Rettungsboote <i>Total number of lifeboats</i>		
2.1 Gesamtzahl der Personen, die darin untergebracht werden können <i>Total number of persons accommodated by them</i>		
2.2 Anzahl der teilweise geschlossenen Rettungsboote (Regel III/21 und LSA Code, Abschnitt 4.5) <i>Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/21 and LSA Code, section 4.5)</i>		
2.3 Anzahl der vollständig geschlossenen Rettungsboote (Regel III/31 und LSA Code, Abschnitt 4.6) <i>Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/21 and LSA Code, section 4.6)</i>		
2.4 Andere Rettungsboote <i>Other lifeboats</i>		
2.4.1 Anzahl <i>Number</i>		
2.4.2 Baumuster <i>Type</i>		

<p>3 Anzahl der Motorrettungsboote (in der oben angegebenen Gesamtzahl der Rettungsboote enthalten) <i>Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)</i></p> <p>3.1 Anzahl der Rettungsboote, die mit Suchscheinwerfern ausgerüstet sind <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i></p>	
<p>4 Anzahl der Bereitschaftsboote <i>Number of rescue boats</i></p> <p>4.1 Anzahl von Booten, die in der oben angegebenen Gesamtzahl an Rettungsbooten enthalten sind <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i></p>	
<p>5 Rettungsflöße <i>Liferafts</i></p> <p>5.1 Flöße, für die zugelassene Aussetzvorrichtungen erforderlich sind <i>Those for which approved launching appliances are required</i></p> <p>5.1.1 Anzahl der Rettungsflöße <i>Number of liferafts</i></p> <p>5.1.2 Anzahl der Personen, die darin untergebracht werden können <i>Number of persons accommodated by them</i></p> <p>5.2 Flöße, für die keine zugelassenen Aussetzvorrichtungen erforderlich sind <i>Those for which approved launching appliances are not required</i></p> <p>5.2.1 Anzahl der Rettungsflöße <i>Number of liferafts</i></p> <p>5.2.2 Anzahl der Personen, die darin untergebracht werden können <i>Number of persons accommodated by them</i></p>	
<p>6 Anzahl der Rettungsringe <i>Number of lifebuoys</i></p>	
<p>7 Anzahl der Rettungswesten <i>Number of lifejackets</i></p>	

<p>8 Eintauchanzüge <i>Immersion suits</i></p> <p>8.1 Gesamtzahl <i>Total number</i></p> <p>8.2 Anzahl der Anzüge gemäß den Vorschriften für Rettungswesten <i>Number of suits complying with the requirements for lifejackets</i></p>	
<p>9 Anzahl von Wärmeschutzhilfsmitteln ¹⁾ <i>Number of thermal protective aids ¹⁾</i></p>	
<p>10 Funkanlagen, die in Rettungsmitteln verwendet werden <i>Radio installations used in life-saving appliances</i></p> <p>10.1 Anzahl der Ortungsgeräte zum Einsatz bei Suche und Rettung <i>Number of search and rescue locating devices</i></p> <p>10.1.1 Radartransponder zum Einsatz bei Suche und Rettung (SART) <i>Radar search and rescue transponders (SART)</i></p> <p>10.1.2 AIS-Transponder zum Einsatz bei Suche und Rettung (AIS-SART) <i>AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)</i></p>	
<p>10.2 Anzahl der UKW-Sprechfunkgeräte (Senden/Empfangen) <i>Number of two-way VHF radiotelephone apparatus</i></p>	

3 Nähere Angaben zu den Funkeinrichtungen
Details of radio facilities

<p>Gegenstand <i>Item</i></p>	<p>Tatsächliche Regelung <i>Actual provision</i></p>
<p>1 Hauptanlagen <i>Primary systems</i></p> <p>1.1 UKW-Funkanlage: <i>VHF radio installation:</i></p> <p>1.1.1 DSC-Kodierer <i>DSC encoder</i></p> <p>1.1.2 DSC-Wachempfänger <i>DSC watch receiver</i></p> <p>1.1.3 Sprechfunk <i>Radiotelephony</i></p>	<p style="text-align: center;">fitted</p> <hr/> <p style="text-align: center;">fitted</p> <hr/> <p style="text-align: center;">fitted</p> <hr/>

¹⁾ Mit Ausnahme derjenigen, die nach Kapitel III/38.5.1.24, III/41.8.31 und III/47.2.2.12 (SOLAS 74/88 bis einschl. MSC 46(65)) vorgeschrieben sind.
Excluding those required by Chapter III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.12 (SOLAS74/88 up to MSC 46(65) incl.)

<p>1.2 GW-Funkanlage: <i>MF radio installation:</i></p> <p>1.2.1 DSC-Kodierer <i>DSC encoder</i></p> <p>1.2.2 DSC-Wachempfänger <i>DSC watch receiver</i></p> <p>1.2.3 Sprechfunk <i>Radiotelephony</i></p>	<p>fitted</p> <hr/> <p>fitted</p> <hr/> <p>fitted</p>
<p>1.3 GW/KW-Funkanlage: <i>MF/HF radio installation:</i></p> <p>1.3.1 DSC-Kodierer <i>DSC encoder</i></p> <p>1.3.2 DSC-Wachempfänger <i>DSC watch receiver</i></p> <p>1.3.3 Sprechfunk <i>Radiotelephony</i></p> <p>1.3.4 Fernschreibtelegrafie <i>Direct-printing telegraphy</i></p> <p>1.4 INMARSAT-Schiffs-Erdfunkstelle <i>INMARSAT ship earth station</i></p>	<p>fitted</p> <hr/> <p>fitted</p> <hr/> <p>fitted</p> <hr/> <p>fitted</p> <hr/> <p>fitted</p>
<p>2 Zweite Alarmierungsmöglichkeit <i>Secondary means of alerting</i></p>	<p>fitted</p>
<p>3 Einrichtungen zum Empfang von Nachrichten für die Sicherheit der Seeschifffahrt <i>Facilities for reception of maritime safety information</i></p> <p>3.1 NAVTEX-Empfänger <i>NAVTEX receiver</i></p> <p>3.2 EGC-Empfänger <i>EGC receiver</i></p> <p>3.3 KW-Fernschreibtelegrafie-Empfänger <i>HF direct-printing radiotelegraph receiver</i></p>	<p>fitted</p> <hr/> <p>fitted</p> <hr/> <p>fitted</p>
<p>4 Satelliten-EPIRB <i>Satellite EPIRB</i></p> <p>4.1 COSPAS-SARSAT <i>COSPAS-SARSAT</i></p>	<p>fitted</p>

5 UKW-EPIRB <i>VHF-EPIRB</i>	fitted
6 Ortungsgerät des Schiffes zum Einsatz bei Suche und Rettung <i>Ship's search and rescue locating device</i> 6.1 Radartransponder zum Einsatz bei Suche und Rettung (SART) <i>Radar search and rescue transponder (SART)</i> 6.2 AIS-Transponder zum Einsatz bei Suche und Rettung (AIS-SART) <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART)</i>	fitted

4 Maßnahmen zur Sicherstellung der Betriebsbereitschaft von Funkeinrichtungen (SOLAS-Regeln IV/15.6 und 15.7)
Methods used to ensure availability of radio facilities (SOLAS regulations IV/15.6 and 15.7)

4.1 Dopplung von Geräten
Duplication of equipment

4.2 Landseitige Instandhaltung
Shore-based maintenance

4.3 Instandhaltungsmöglichkeit auf See
At-sea maintenance capability

5 Nähere Angaben zu den Systemen und der Ausrüstung für die Navigation
Details of navigational systems and equipment

Gegenstand <i>Item</i>	Tatsächliche Regelung <i>Actual provision</i>
1.1 Magnetregelkompass* <i>Standard magnetic compass*</i>	fitted
1.2 Magnetreservekompass* <i>Spare magnetic compass*</i>	fitted
1.3 Kreiselkompass* <i>Gyro-compass*</i>	fitted
1.4 Tochterkreiselkompass für Kursanzeige (am Notruderstand)* <i>Gyro-compass heading repeater*</i>	fitted
1.5 Tochterkreiselkompass* <i>Gyro-compass bearing repeater*</i>	fitted
1.6 Kursregel- oder Bahnführungssystem* <i>Heading or track control system *</i>	fitted
1.7 Peildiopter oder Kompasspeleinrichtung* <i>Pelorus or compass bearing device*</i>	fitted

1.8	Vorrichtung zur Korrektur von Kursen und Peilungen* <i>Means of correcting heading and bearings*</i>	fitted
1.9	Steuerkurstransmitter (THD)* <i>Transmitting heading device (THD)*</i>	fitted
2.1	<input type="checkbox"/> Amtliche Seekarten <input type="checkbox"/> Elektronisches Seekartendarstellungs- und Informationssystem (ECDIS) <input type="checkbox"/> <i>Nautical charts</i> <input type="checkbox"/> <i>Electronic chart display and information system (ECDIS)</i>	fitted
2.2	Redundanz-Einrichtungen für ECDIS <i>Back-up arrangements for ECDIS</i>	fitted
2.3	Nautische Veröffentlichungen <i>Nautical publications</i>	fitted
2.4	Redundanz-Einrichtungen für elektronische nautische Veröffentlichungen <i>Back-up arrangements for electronic nautical publications</i>	fitted
3.1	Empfänger für <input type="checkbox"/> ein weltweites Satellitennavigationssystem* oder <input type="checkbox"/> terrestrisches Funknavigationssystem * <i>Receiver for</i> <input type="checkbox"/> <i>a global navigation satellite system* or</i> <input type="checkbox"/> <i>terrestrial radionavigation system*</i>	fitted
3.2	9 GHz Radaranlage* <i>9 GHz radar*</i>	fitted
3.3	Zweite Radaranlage (3 GHz oder 9 GHz*) <i>Second radar (3 GHz or 9 GHz*)</i>	fitted
3.4	Automatisches Radarbildauswertegerät (ARPA)* <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)*</i>	fitted
3.5	Automatische Zielverfolgungshilfe* <i>Automatic tracking aid*</i>	fitted
3.6	Zweite automatische Zielverfolgungshilfe* <i>Second automatic tracking aid*</i>	fitted
3.7	Elektronische Plotthilfe* <i>Electronic plotting aid*</i>	fitted
4.1	Automatisches Schiffsidentifizierungssystem (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	fitted
4.2	System zur Identifizierung und Routenverfolgung über große Entfernungen <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	fitted
5.1	Schiffsdatenschreiber (VDR) <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	fitted
5.2	Vereinfachter Schiffsdatenschreiber (S-VDR) <i>Simplified voyage data recorder (S-VDR)</i>	fitted

6.1	Gerät zum Anzeigen der Geschwindigkeit und der zurückgelegten Entfernung (durch das Wasser)* <i>Speed and distance measuring device (through the water)*</i>	fitted
6.2	Gerät zum Anzeigen der Geschwindigkeit und der zurückgelegten Entfernung (über Grund in Vorausrichtung und seitliche Versetzung)* <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)*</i>	fitted
6.3	Echolotanlage* <i>Echo-sounding device*</i>	fitted
7.1	Anzeigegerät für die Ruderlage, Propellerdrehzahl, Steigung, Querstrahlruder sowie deren Betriebszustand* <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator*</i>	fitted
7.2	Gerät zum Anzeigen der Drehgeschwindigkeit* <i>Rate-of-turn indicator*</i>	fitted
8	Schallsignal-Empfangsanlage* <i>Sound reception system*</i>	fitted
9	Telefon zum Notruderstand* <i>Telephone to emergency steering position*</i>	fitted
10	Tagsignalscheinwerfer* <i>Daylight signalling lamp*</i>	fitted
11	Radarreflektor* <i>Radar reflector*</i>	fitted
12	Internationales Signalebuch <i>International Code of Signals</i>	fitted
13	IAMSAR-Handbuch, Band III <i>Volume III of the International Aeronautical and Maritime Search and Rescue (IAMSAR) Manual</i>	fitted
14	Wachalarmsystem auf der Kommandobrücke (BNWAS) <i>Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)</i>	fitted

* Ausrüstungsalternativen, die diese Anforderungen erfüllen, sind gemäß Regel V/19 erlaubt und müssen zugelassen sein. Abweichende Ausrüstung ist anzugeben.

* Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19, they have to be approved. In case of other means they shall be specified

Hiermit wird bescheinigt, dass dieses Ausrüstungsverzeichnis in jeder Hinsicht zutreffend ist.

This is to certify that this Record is correct in all respects.

Ausgestellt in Hamburg am _____
Issued at (Ort der Ausstellung) the (Datum der Ausstellung)
(Place of issue of certificate) (Date of issue)

(Siegel)
(Seal)

**BERUFGENOSSENSCHAFT VERKEHRSWIRTSCHAFT
 POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION
 - Dienststelle Schiffssicherheit -**